

CARABINERS
Instructions for Use

C1 Pirate HMS
C2 rockD D Shaped
C3 rockO Oval

CE 0120
EN12275 EN362
UIAA121

WARNING!
EXPERT USE ONLY

Made in the USA using foreign and domestic materials

These activities are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death that cannot be eliminated.

These instructions DO NOT tell you everything you need to know.

Do not use unless you can and will understand and assume all risks and responsibilities for all damage/injury/death that may result from use of this equipment or the activities undertaken with it.

Everyone using this equipment must be given and thoroughly understand the instructions and refer to them before each use.

You must always have a backup-never trust a life to a single tool.

You must have a rescue plan and the means to implement it. Inert suspension in a harness can quickly result in death!

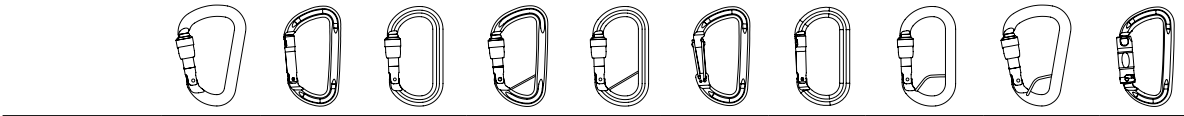
Do not use around electrical hazards, moving machinery or near sharp edges or abrasive surfaces.

We are not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or damage resulting from the use of our products.

Stay up to date! Regularly go to our website and read the latest user instructions.

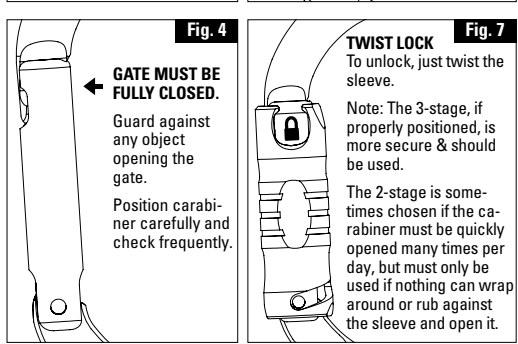
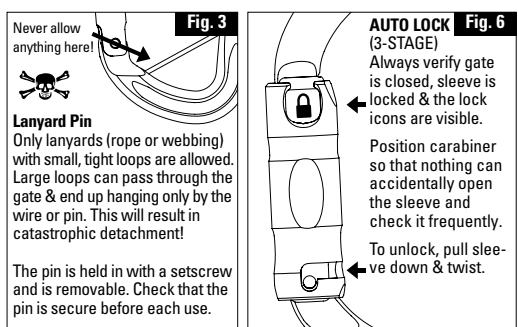
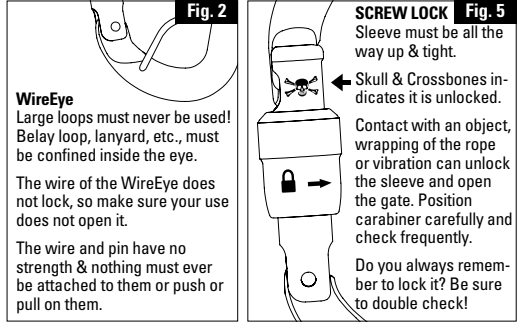
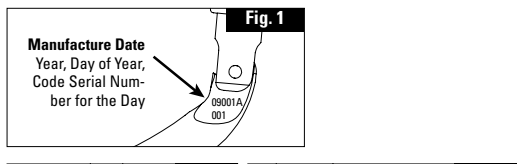
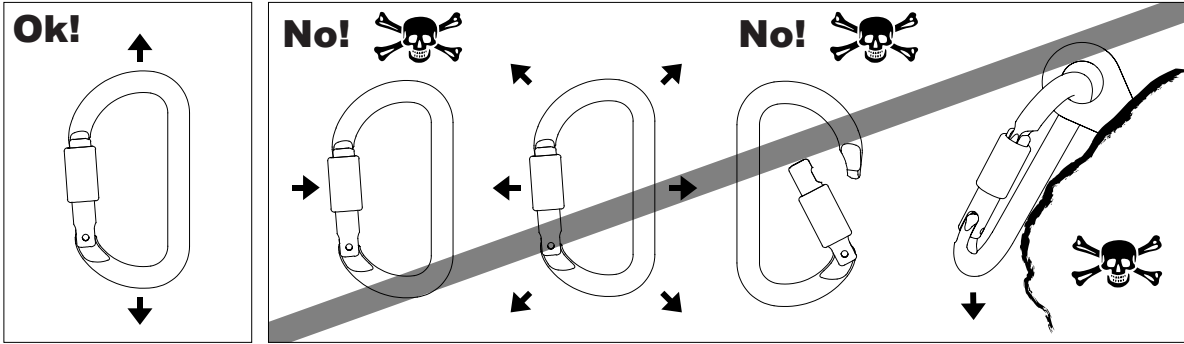
rockexotica.com
Rock Exotica LLC · POB 160470 ·
Freepoint Center, E-16 · Clearfield, UT
84016 · USA · 801 728-0630

C123500 (C1500) 12/2017 G



	C1 S/A/O Pirate	C2 S/A/O rockD	C3 S/A/O rockO	C2 LPA rockD w/LP	C3 LPA rockO w/LP	C2 BW rockD BWWire	C3 NL rockO Non locker	C3 WEA rockO WireEye	C1 WES/WEA Pirate WireEye	C2 T rockD Twist
kN	26 kN	29 kN	24 kN	30 kN	24 kN	30 kN	22 kN	24 kN	26 kN	29 kN
Minor	11 kN Screw 12 Auto 11 kN ORCA	9 kN Screw 11 Auto/ ORCA	9 kN Screw 11 Auto/ORCA	11 kN	11 kN	11 kN	10 kN	11 kN	11 kN Screw 12 Auto	11 kN
Open	7 kN	9 kN	6 kN	10 kN	6 kN	9 kN	6 kN	6 kN	7 kN	9 kN
Gate Opening	1.0" (25.4mm)	.96" (24.4mm)	.93" (23.6mm)	.96" (24.4mm)	.94" (23.8mm)	1.0" (25.4mm)	1.0" (25.4mm)	.93" (23.6mm)	1.0" (25.4mm)	.96" (24.4mm)
Height	4.2" (107 mm)	4.5" (114 mm)	4.4" (111 mm)	4.5" (114 mm)	4.4" (111 mm)	4.5" (114 mm)	4.4" (111 mm)	4.5" (114 mm)	4.2" (107 mm)	4.5" (114 mm)
Width	2.8" (71 mm)	2.7" (68 mm)	2.5" (64 mm)	2.7" (68 mm)	2.5" (64 mm)	2.7" (68 mm)	2.5" (64 mm)	2.7" (68 mm)	2.8" (71 mm)	2.7" (68 mm)
Weight Screw	2.85 oz (80 g)	2.61 oz (73 g)	2.61 oz (73 g)			2.36 oz (67 g)	2.36 oz (67 g)		2.96 oz (80 g)	2.85 oz (80g)
Auto	3.09 oz (87 g)	2.85 oz (80 g)	2.85 oz (80 g)	2.61 oz (73 g)	2.85 oz (80 g)			2.85 oz (80 g)	3.2 oz (91 g)	
ORCA	3.12 oz (89 g)	2.85 oz (80 g)	2.85 oz (80 g)							
Inward against sleeve kN	6 kN	6 kN	6 kN	6 kN	6 kN	na	na	6 kN	6 kN	6 kN
Certification	CE	CE	CE	CE	CE	CE	CE	CE	CE	N/A

	Strength (En) - Resistencia (Es) - Résistance (Fr) - Belastbarkeit (De) - Kracht (Du) - Wyrzmalność (Pl) - Štyrka (No) - Szálrdság (Hu)		Minor (En) - Menor (Es) - Mineur (Fr) - Klein (De) - Klein (Du) - Mala (Pl) - Mindre (No) - Kisebb (Hu)		Inward against gate (En) - Hacia dentro contra camisa (Es) - Intérieur contre manchon (Fr) - Kraft nach innen auf Hülse in (De) - Binnenwärts tegen het omhulsel, (Du) - Na zamek do szrodka (Pl) - Innovor mot mufte (No) - Befelē a kapu ellenēben (Hu)
	Gate opening (En) - Apertura de la entrada (Es) - Ouverture du doigt (Fr) - Schnapperöffnung (De) - Opening van de sluiting (Du) - Zamek otwarty (Pl) - Portning (No) - Kapunyitás (Hu)		Open (En) - Abierto (Es) - Ouvert (Fr) - Offen (De) - Open (Du) - Otwarty (Pl) - Åpen (No) - Nyitva (Hu)		Weight (En) - Peso (Es) - Poids (Fr) - Gewicht (De) - Gewicht (Du) - Waga (Pl) - Vekt (No) - Súly (Hu)
	Width (En) - Ancho (Es) - Largeur (Fr) - Breite (De) - Breedte (Du) - Szerokóság (Pl) - Breddē (No) - Szlesség (Hu)		Height (En) - Altura (Es) - Hauteur (Fr) - Höhe (De) - Hoogte (Du) - Wysokość (Pl) - Høyde (No) - Magasság (Hu)		



! MANDATORY CARABINER LOCKING PROCEDURE !

Serious accidents have resulted from unlocked carabiners. Dirt, ice, etc. can jam a sleeve. Never assume auto lock carabiners lock on closing - always confirm! You must understand how the sleeve works and know what it looks like when it is locked and unlocked.

You must faithfully do the following every time you clip a locking carabiner, especially important for the ORCA:
1. Visually confirm the carabiner is locked. 2. Push in on the gate/sleeve to confirm by touch that it is locked.

Do not allow ropes or objects to rub or twist the sleeve because this could unlock it. Vibration can also unlock a sleeve. Regularly check that the carabiner is locked and positioned properly and always do so if items contact it or anything unusual occurs. If the carabiner cannot be kept in sight, use something else, such as a screwlink. Sleeves must be locked to achieve full strength.

Thorough and specific training is absolutely essential before use. Being at height is dangerous and it is up to you to reduce the risks as much as possible - but the risks can never be eliminated. There are many ways to misuse this equipment, too many to list or imagine. You must personally understand and assume all risks and responsibilities of using this equipment. If you cannot or do not want to do this, do not use this equipment.

(EN) ENGLISH

Non-Locking Carabiner Warning Gate must be fully closed. Guard against any object opening the gate. Position carabiner carefully and check frequently.

Intended Use This Personal Protective Equipment (PPE) is used to connect two or more pieces of equipment together. It can be used in Personal Fall Arrest Systems (PFAS), work positioning, restraint and rescue systems. It can also be used for climbing and mountaineering. It is intended for use by medically fit, specifically trained and experienced users.

Limitations On Use It is impossible to imagine all the ways this equipment can be misused. It must be used only for the specific purpose it was designed for; it must not be used for any other. Only the loading in the "OK" box is allowed.

Loading & Force Carabiners achieve full strength only when loaded near the back of the frame. Any other position reduces its strength. Strength will also be reduced by wide webbing or clipping over large objects. A carabiner must be able to move freely and stay properly aligned with the load. Any restraint is dangerous.

An Inward Force on the Gate is Very Dangerous Because the sleeve can be broken, causing catastrophic disconnection. This can result from a descent device, anchor, buckle or other object levering against the gate.

Compatibility A connector must be compatible with the equipment to which it is attached (shape, size, etc.). An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. Carabiners must never be connected to each other or to snaphooks.

Lifetime Unlimited for metal products, but will often be much less depending on conditions and frequency of use; it could even be a single use in some cases.

Environmental Factors Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

Inspection Before & After Each Use Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, etc. Verify that the gate and sleeve close and lock and function properly in every respect. The Key-lock slot must not be blocked by foreign matter and the sleeve function must not be impaired by dirt, ice, corrosion, etc.

Inspection During Use Regularly inspect and monitor your system, confirming your carabiners are locked and positioned properly with respect to your other gear.

Detailed Inspection In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment. It is best to issue new gear to each user so they know its entire history.

Maintenance & Storage Clean if necessary with fresh water, then allow to dry completely. Light surface corrosion may be removed with a wire brush (no power tools). Retire if corrosion is heavy. A light lubricant may be applied. Store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid exposure to chemicals.

Retire from Service & Destroy if the Equipment:
1. Arrests a fall or is significantly loaded.
2. Does not pass inspection or there is any doubt about its safety.
3. Is misused, altered, damaged, exposed to harmful chemicals, etc.
Consult the manufacturer if you have any doubts or concerns.

Repairs or Modifications to Equipment Are only allowed by the manufacturer or those authorized in writing by the manufacturer.

Anchor Requirements The anchor should normally be above the user's position and conform to the applicable standard. You are responsible to verify the suitability of this equipment and your anchor and other gear with regard to government and all other applicable standards. The clearance under the user must be sufficient to prevent him from striking an obstacle in case of a fall (the length of the connector can influence the height of a fall)

Principal Material Aluminum alloy, anodized.

O.R.C.A. CARABINER LOCK SYSTEM

Open Regular, Close Auto Thank you for purchasing this Rock Exotica carabiner. The ORCA is a new and unique lock system for carabiners. It can be set so the carabiner is unlocked. This makes it easy to remove from your gear rack or easy to put a rope or other equipment in. Then when you open the gate a certain amount it is "triggered" and when it closes it will auto lock.

Advanced Users Only! You must understand how the ORCA works and verify that it is locked. Never allow anyone to use it unless they are trained and experienced and have read the instructions.

How To Use Set it to the unlocked position only when you want to be able to remove it easily or to put something in it easily, NEVER when safety is an issue.

To lock it without opening the gate: Just lift the sleeve up and let it turn and lock.

To lock it by opening & closing the gate: Open the gate all the way and then close it, letting the sleeve turn and lock.

To open and close the gate without locking it: Either only open it part way or hold the sleeve to prevent it from turning while you close the gate.

(ES) ESPAÑOL

¡ADVERTENCIA!
¡Solo para uso experto!

Estas actividades son intrínsecamente peligrosas e implican un riesgo significativo de lesiones o de muerte que no puede eliminarse.

Estas instrucciones NO le enseñan todo lo que necesita saber. No lo utilice a no ser que pueda, entienda y asuma todos los riesgos y las responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo o de las actividades emprendidas con él.

Todos los usuarios de este equipo deben recibir instrucciones, comprenderlas por completo y consultarlas antes de cada uso.

Siempre debe contar con un respaldar: nunca confíe la vida de alguien en una sola herramienta.

Debe contar con un plan de rescate y con métodos para implementarlo. La suspensión inerte en un amés puede resultar rápidamente en la muerte.

No utilice cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados o superficies abrasivas.

No nos responsables de posibles consecuencias directas, indirectas o accidentales, o daños resultantes del uso de nuestros productos.

Esté al día. Visite nuestro sitio web con regularidad y lea las últimas instrucciones de usuario.

Fig. 1-7

- Fecha de fabricación:** 09001A Año, día del año, código N.º001 de serie del día
- WireEye:** ¡Nunca utilice grandes lazos! El anillo ventral del anillo, cuerda de seguridad, etc., debe ser confinado en el interior del ojo. El cable del WireEye no se bloquea, no lo abra durante el uso. El cable y la clavija no tienen resistencia, por lo tanto, no coloque nada en ella ni la esponja a grandes cargas o tensiones.
- Lanyard Pin (Broche):** Sólo se permiten los elementos de amarre (cable o abrazadera) con pequeños y apretados lazos. Los grandes lazos pueden pasar a través de la puerta y terminan colgando sólo por el alambre o pin. Esto dará como resultado un desprendimiento [catastrófico]. El pasador (Pin cuerda de seguridad) se enrosca y se puede quitar. Compruebe el ajuste seguro del Pin antes de cada uso.
- Advertencia de mosquetón sin bloquear:** La entrada debe cerrarse por completo. Vigile que ningún objeto abra la entrada. Posicione el mosquetón con cuidado y compruébelo frecuentemente.
- Bloqueo del tornillo:** La camisa debe estar totalmente hacia arriba y bien apretada. La calavera y los huesos cruzados indican que está desbloqueado. El contacto con un objeto, el enrollamiento de la cuerda o la vibración pueden desbloquear la camisa y abrir la entrada. Posicione el mosquetón con cuidado y compruébelo frecuentemente. ¿Se acuerda siempre de bloquearlo? Vuelva a comprobarlo.
- Autobloqueo (3 etapas)** Verifique siempre que se ha cerrado la entrada, que la camisa está bloqueada y que los iconos de bloqueo son visibles. Coloque el mosquetón de forma que nada pueda abrir accidentalmente la camisa y compruébelo a menudo. Para desbloquear, tire de la camisa hacia abajo y gírela.
- Bloqueo de giro (2 etapas)** Para desbloquear, gire la camisa. Nota: las 3 etapas, si se posiciona debidamente, es más seguro y debe utilizarse. A veces se escoge las 2 etapas si el mosquetón debe abrirse rápidamente muchas veces al día, pero solo debe utilizarse si no puede enrollarse nada alrededor ni restre-

DOCUMENTATION

Model	
Complete Bath #	
Year of Manufacture	
Purchase Date	
Date of 1st Use	
User	

garse contra la camisa y abriera.

¡PROCEDIMIENTO OBLIGATORIO DE BLOQUEO DEL MOSQUETÓN!

Se han producido accidentes graves por mosquetones desbloqueados. La suciedad, el hielo, etc. pueden atascar una camisa. No presuponga que los mosquetones de autobloqueo se bloquean al cerrarse: confírmelo siempre. Debe comprender cómo funciona la camisa y saber qué aspecto tiene cuando está bloqueada y desbloqueada.

Debe ejecutar sin falta los siguientes pasos **cada vez** que pase un mosquetón de bloqueo, algo especialmente importante en los ORCA:

- Confirme **visualmente** que el mosquetón está bloqueado.
- Empuje hacia dentro** sobre la entrada/camisa para confirmar con el tacto que está bloqueado.

No permita que cuerdas u otros objetos se restrieguen contra o giren la camisa porque esto podría desbloquearla. La vibración también puede desbloquear una camisa. Compruebe con regularidad que un mosquetón está bloqueado y colocado correctamente, especialmente si algunos elementos entran en contacto con él o si sucede algo poco habitual. Si el mosquetón no puede mantenerse a la vista, utilice otra cosa, como un maillón. **Las camisas deben bloquearse para alcanzar la resistencia completa.**

Responsabilidad Una formación completa y específica es totalmente necesaria antes de su uso. Estar en altura es peligroso y solo a usted le corresponde reducir los riesgos todo lo posible. Sin embargo, nunca se pueden eliminar los riesgos del todo. Debe comprender y asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades de utilizar este equipo. Si no puede o no quiere hacer esto, no utilice este equipo.

USO

Uso previsto Este equipo de protección personal (EPP) se utiliza para conectar entre sí dos o más piezas de equipo. Puede emplearse en sistema de detención de caídas (SDC), posicionamiento de trabajo, y sistemas de restricción y rescate. También puede emplearse en escalada y montañismo. Está pensado para usuarios experimentados, con una formación específica y experimentados.

Mosquetón Sin Bloqueo Advertencia la entrada debe estar completamente cerrada. Protegido contra cualquier objeto que abra la entrada. Coloque el mosquetón cuidadosamente y verifique frecuentemente.

Limitaciones de uso Es imposible imaginar todas las formas en las que puede utilizarse incorrectamente este equipo. Solo debe utilizarse para el fin específico para el que se diseñó, para ningún otro. Solo es válida la carga en la caja «OK».

SISTEMA DE BLOQUEO DE MOSQUETONES ORCA

Abren normal, cierran automáticos Gracias por adquirir este mosquetón de Rock Exotica. El ORCA es un sistema de bloqueo nuevo y exclusivo de mosquetones. Puede fijarse para que el mosquetón esté desbloqueado, lo que facilita sacarlo del bastidor de su mecanismo o pasar una cuerda u otro equipo por el mosquetón. Así, cuando abra la entrada hasta cierto punto, se «dispara» y, cuando se cierra, se autobloquea.

¡Solo para usuarios avanzados! Debe comprender cómo funciona el ORCA y verificar que queda bloqueado. No permita a nadie utilizarlo a no ser que esté formado, tenga experiencia y se hayan leído las instrucciones.

Modo de uso Ajustelo a la posición de desbloqueo solo cuando quiera poder retirarlo con facilidad o pasar algo con facilidad por él; pero **¡NUNCA** cuando la seguridad sea relevante.

Para bloquearlo sin abrir la entrada: levante la camisa, y deje que gire y se bloquee.

Para bloquearlo abriendo y cerrando la entrada: abra la entrada del todo y ciérrela, dejando que se gire y se bloquee.

Para abrir y cerrar la entrada sin bloquearla: abra/slo parcialmente o sostenga la camisa para evitar que gire mientras cierra la entrada.

(FR) FRANÇAIS

ATTENTION !
Pour utilisateurs confirmés uniquement!

Ces activités sont par nature dangereuses et présentent un risque important de blessure ou de décès qu'il est impossible d'éliminer.

Ces instructions NE disent PAS tout ce qu'il y a à savoir.

N'utilisez pas cet équipement si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas comprendre et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages/blessures/décès qui peuvent résulter de son utilisation ou des activités entreprises avec celui-ci.

Toute personne utilisant cet équipement doit avoir lu et parfaitement compris ces instructions et doit s'y référer avant chaque utilisation.

Vous devez toujours avoir un dispositif de secours - ne confiez jamais une vie à un seul outil.

Vous devez disposer d'un plan de secours et de moyens de le mettre en œuvre. La suspension inerte à un harnais peut rapidement entraîner la mort!

N'utilisez pas cet équipement près de sources électriques, de machines en mouvement ou à proximité de bords coupants ou de surfaces abrasives.

Nous ne sommes pas responsables des conséquences ou dommages directs, indirects ou accidentels résultant de l'utilisation de nos produits.

Restez informé! Visitez régulièrement notre site Web et prenez connaissance des dernières instructions d'utilisation.

Fig. 1-7

1 Date de fabrication: année, jour de l'année, numéro de série du jour

WireEye: N'utilisez jamais de grandes boucles. La boucle d'assurance, la longe, etc., doivent être confinées à l'intérieur de l'œil. Le fil du WireEye n'étant pas verrouillable, veillez à ne pas l'ouvrir au cours de l'utilisation. Le fil et la goupille n'ont aucune résistance. Il ne faut donc pas y attacher quoi que ce soit, ou les pousser ni les tirer.

Goupille: Seules les longues (corde ou sangle) avec de petites boucles serrées sont autorisées. Les grandes boucles peuvent passer à travers le doigt et se retrouver suspendues uniquement par le fil ou la goupille. Ceci entraînera un décrochage catastrophique! Ne laissez rien se glisser ici! La goupille est fixée au moyen d'une vis et est amovible. Vérifiez que la goupille est correctement fixée avant chaque utilisation.

4 Avertissement relatif aux mosquetons non verrouillables. Le doigt doit être complètement fermé. Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse ouvrir le doigt. Positionnez soigneusement le mosqueton et inspectez-le régulièrement.

5 Virole à la virole La virole doit toujours être entièrement relevée et serrée. La tête de mort indique qu'elle est déverrouillée. Un contact avec un objet, un enroulement du câble ou une vibration peut déverrouiller la virole et ouvrir le doigt. Positionnez le mosqueton avec prudence et vérifiez régulièrement. Vous souvenez-vous l'avoir verrouillée? Il vaut mieux vérifier deux fois!

6 Virole automatique (à 3 actions) Vérifiez toujours que le doigt est fermé, que la virole est verrouillée et que les symboles de verrouillage sont visibles. Placez le mosqueton de tête sorte que rien ne puisse ouvrir la virole et vérifiez régulièrement. Pour déverrouiller, poussez la virole vers le bas et tournez.

7 Virole Twistlock (à 2 actions) Pour déverrouiller, tournez simplement la virole. Remarque: le verrouillage à 3 actions, correctement utilisé est plus sûr, il doit être privilégié. Le verrou à 2 actions est parfois choisi si le mosqueton doit être ouvert rapidement de nombreuses fois par jour, mais il doit être utilisé uniquement si rien ne peut s'entourer autour ou frotter contre la virole et l'ouvrir.

PROCÉDURE OBLIGATOIRE DE VEROUILLAGE DU MOSQUETON

Des mosquetons déverrouillés peuvent provoquer des accidents graves. La saleté, la glace, etc. peuvent coincer la virole. Ne supposez jamais que les mosquetons à fermeture automatique sont fermés. Vérifiez toujours 1. Vous devez comprendre comment fonctionne la virole et savoir à quoi elle ressemble lorsqu'elle est verrouillée et déverrouillée.

Vous devez effectuer systématiquement les opérations suivantes, **chaque fois** que vous attachez un mosqueton de verrouillage. Cette mesure est particulièrement importante pour l'ORCA: 1. Vérifiez **visuellement** que le mosqueton est verrouillé. 2. **Poussez** sur le doigt/virole pour vérifier par contact qu'il est verrouillé.

Ne laissez pas des câbles ou objets frotter contre la virole ou la faire tourner car cela pourrait la déverrouiller. Les vibrations peuvent également déverrouiller la virole. Vérifiez régulièrement que le mosqueton est verrouillé et correctement positionné et faites-le toujours lorsque des objets entrent en contact avec celui-ci ou si quelque chose d'inhabituel se produit. Si vous ne pouvez pas avoir le mosqueton sous les yeux, préférez un mosqueton à vis. Les mosquetons doivent être doublés lorsque cela est possible. **Les viroles doivent être verrouillées pour exercer leur résistance complète.**

Responsabilité Une formation spécifique et approfondie est absolument nécessaire avant utilisation. Le travail en hauteur est dangereux et il vous appartient de réduire les risques autant que possible. Cependant, les risques ne peuvent jamais être complètement éliminés. Vous devez personnellement comprendre et assumer tous les risques et responsabilités liés à l'utilisation de cet équipement. Si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas cela, n'utilisez pas cet équipement.

Utilisation

Défaut de fermeture Le manchon du mosqueton doit toujours être en position fermée. Attention à ce qu'aucun objet n'entraîne sa fermeture. Positionnez le mosqueton correctement et vérifiez-le régulièrement.

Limites d'utilisation Il est impossible d'imaginer toutes les mau-

DATE	CONDITION	INSPECTOR

Charge et résistance Les mosquetons ont les meilleures résistances lorsque la charge est appliquée à l'arrière du corps. Toute autre position réduit sa résistance. La résistance sera également réduite par des sangles larges ou la fixation sur des objets volumineux. Un mosqueton doit pouvoir bouger librement et rester correctement aligné avec la charge. Toute contrainte est dangereuse.

Une force appliquée directement sur le doigt est très dangereuse. La virole peut en effet se casser, provoquant alors une ouverture dangereuse du doigt. Cela peut résulter d'un dispositif de descente, d'un ancrage, d'une boucle ou tout autre objet faisant lever contre le doigt.

Compatibilité Un connecteur doit être compatible avec l'équipement auquel il est attaché (forme, taille, etc.). Une connexion non compatible peut provoquer une ouverture accidentelle, une rupture ou affecter la sécurité d'une autre pièce de l'équipement. Vous devez vérifier la conformité de cet équipement pour l'utilisation dans votre application par rapport aux réglementations gouvernementales en vigueur et autres normes en matière de sécurité. Les mosquetons ne doivent jamais être reliés les uns aux autres ou à des crochets.

Durée de vie Indéfinie pour les produits métalliques, mais elle sera souvent sensiblement réduite en fonction des conditions et de la fréquence d'utilisation. Un événement exceptionnel peut vous amener à mettre au rebut un produit même après une seule utilisation.

Facteurs environnementaux L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer fortement l'usage.

Inspection avant et après chaque utilisation Vérifiez l'absence de craquelure, déformation, corrosion, usure, etc. sur toutes les pièces. Vérifiez que le doigt et la virole sont fermés, verrouillés et fonctionnent correctement à tous les égards. La partie Keylock ne doit pas être bloquée par un corps étranger, et le fonctionnement de la virole ne doit pas être «géné» par de la saleté, de la glace, la corrosion, etc.

Inspection en cours d'utilisation Vérifiez et contrôlez régulièrement votre système, en vous assurant que vos mosquetons sont verrouillés et correctement positionnés par rapport au reste de votre matériel.

Inspection détaillée En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée réalisée par un contrôleur compétent doit avoir lieu au moins une fois par an ou plus selon la fréquence et le type d'utilisation. Faites une copie de cette notice et utilisez-en une comme référence permanente et conservez l'autre avec l'équipement. Il est préférable de délivrer un équipement neuf à chaque utilisateur afin qu'il puisse en connaître tout l'historique.

Maintenance et stockage Nettoyez à l'eau douce si nécessaire, puis laissez sécher complètement. Une légère corrosion de la surface peut être supprimée à l'aide d'une brosse métallique (aucun outil électrique)! N'utilisez plus si la corrosion est importante. Un lubrifiant léger peut être appliqué. Stockez dans un endroit sec loin de la chaleur et du froid extrêmes et évitez l'exposition aux produits chimiques.

N'utilisez plus et détruisez l'équipement:
1. S'il a retenu une chute importante ou supporté une lourde charge.
2. S'il ne passe pas l'inspection avec succès ou si vous avez des doutes quant à sa sécurité.
3. S'il est mal utilisé, altéré, endommagé, exposé à des produits chimiques dangereux, etc.
Consultez le fabricant si vous avez des doutes ou des questions.

Réparations ou modifications de l'équipement Uniquement permises si elles sont réalisées par le fabricant ou autorisées par écrit par le fabricant.

Exigences relatives à l'ancrage L'ancrage doit normalement se situer au-dessus de la position de l'utilisateur et être conforme aux normes applicables. Il vous incombe de vérifier la conformité de cet équipement et de votre ancrage et autre matériel avec les normes gouvernementales et autres en vigueur. La distance libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour l'empêcher de heurter un obstacle en cas de chute (la longueur du connecteur peut influencer sur la hauteur de la chute).

Matériau principal Alliage d'aluminium anodisé.

UTILISATION

CE 0120

Le type et la classification EN sont indiqués à l'arrière du cadre: EN 362: 2004 - Connecteur. EN12275 - Mosqueton de verrouillage Type B (Base) Type H (Pour nouer d'assurance). Type K (Via Ferrata). Organisme certifié qui a réalisé l'examen de type EC: VVUU, a.s., organisme certifié N° 1019, Pílkarská 1337/7, Ostrava-Radvanice, République Tchèque (capital T). Organisme certifié

controllant la fabrication de cet EPI : SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Royaume-Uni.

SYSTÈME DE VEROUILLAGE DE MOUSQUETON O.R.C.A

Open Regular, Close Auto (ouverture normale, fermeture automatique)
Nous vous remercions pour l'achat de ce mousqueton Rock Exotica. ORCA est un système nouveau et unique pour les mousquetons. Il peut être positionné de façon à ce que le mousqueton reste en position déverrouillé. Il est ainsi plus facile de le retirer du support d'équipement ou de l'attacher à une corde ou à un autre équipement. Ensuite, il se « déclenche » lorsque vous ouvrez le doigt jusqu'à un certain point et il est automatiquement verrouillé lorsqu'il se ferme.

Reservé aux utilisateurs experts ! Vous devez comprendre le fonctionnement de l'ORCA et vérifier qu'il n'est verrouillé. Ne laissez jamais une personne utiliser ce système si elle n'a pas été formée, si elle n'a pas d'expérience et si elle n'a pas lu les instructions.

Fonctionnement Régler-le en position déverrouillée uniquement lorsque vous souhaitez pouvoir l'enlever ou l'attacher facilement, JAMAIS lorsque la sécurité est en jeu.
Pour le verrouiller sans ouvrir le doigt: Soulevez la virole vers le haut afin qu'elle tourne et se verrouille.

Pour le verrouiller en ouvrant et en fermant le doigt: Ouvrez le doigt complètement puis fermez-le afin que la virole tourne et se verrouille.
Pour ouvrir et fermer le doigt sans le verrouiller: Ouvrez le partiellement ou tenez la virole afin de l'empêcher de tourner pendant que vous fermez le doigt.

(DE) DEUTSCH

!WARNUNG! Nur für sachkundige Anwender!

! Diese Aktivitäten sind grundsätzlich gefährlich und haben erhöhte Verletzungs- oder Todesrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.
! Diese Gebrauchsanweisung teilt Ihnen NICHT alles mit, was Sie wissen müssen.

! Dieses Produkt darf nur von Anwendern eingesetzt werden, die alle vorhandenen Risiken berücksichtigen und die Verantwortung für alle Gefahren/Schäden/Verletzungen, die aus der Benutzung dieses Ausstattungsgegenstandes resultieren können, übernehmen.

! Jeder Anwender muss diese Gebrauchsanleitung verstehen und bei jeder Benutzung beachten.

! Sie müssen immer eine zusätzliche Absicherung haben - vertrauen Sie ein Leben niemals einer einzigen Sicherung an.

! Sie müssen immer einen Rettungsp lan verfügbar haben und ihn umsetzen können. Träge Federung im Gurtzeug kann sehr schnell zum Tode führen!

! Keine Benutzung in der Nähe von elektrischen Gefahren, sich bewegenden Maschinen oder scharfen Kanten oder rauen Oberflächen.

! Wir sind nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder unbeabsichtigte auftretende Konsequenzen und Schäden, die aus der Benutzung unserer Produkte resultieren können.

! Bleiben Sie auf dem neuesten Stand! Besuchen Sie regelmäßig unsere Website und lesen die neuesten Gebrauchsanweisungen.

Fig. 1-4

1 **Herstellungsdatum:** 09001A Jahr, Tag im Jahr, Code 001 Seriennummer des Tages

2 **Metallöse** Niemals grosse Schließen verwenden! Anschließsclaufe, Tragband, usw. müssen innerhalb der Öse sein. Der Bügel der Drahtöse verankert sich nicht, vergewissern Sie sich, dass er sich bei Gebrauch nicht öffnet.Der Bügel und Pin sind nicht verstäkt; er darf niemals et was daran abhängen oder gedrückt oder gezogen werden.

3 **Tragband** Nur Tragbänder (Seil oder Gurtband) mit kleinen engen Schließen sind erlaubt. Grosse Schließen können durch das Öse passen und nur noch am Draht oder Pin hängen. Dieses wird eine katastrophale Ablösung hervorufen! Der Pin ist mit einer Schraube befestigt und entfernbar. Vor jedem Gebrauch vergewissern Sie sich, dass der Pin sicher befestigt ist.

4 **Der Schnapper muss vollständig geschlossen sein.** Achten Sie darauf, dass der Schnapper nicht von irgendeinem Gegenstand geöffnet wird. Positionieren Sie den Karabiner gewissenhaft und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

5 **Schraubverschluss** Die Hülse muss ganz oben und handfest angezogen sein. Das Totenköpfsymbol weist darauf hin, dass der Verschluss nicht verriegelt ist. Kontakt mit einem Gegenstand, ein durchlaufendes Seil oder Vibration kann zum Entriegeln der Verschlusslöse und ungewollten Öffnen des Schnappers führen. Positionieren Sie den Karabiner gewissenhaft und überprüfen Sie ihn regelmäßig. Ist der Karabiner korrekt verriegelt? Überprüfen Sie es immer visuell und manuell.

6 **Autom. Verschluss** (3-Wege-Verschluss) Vergewissern Sie sich bei jeder Benutzung, dass der Schnapper geschlossen und die Hülse verriegelt ist. Das Schlosssymbol muss sichtbar sein. Positionieren Sie den Karabiner so, dass die Hülse nicht unbeabsichtigt geöffnet werden kann und überprüfen Sie ihn regelmäßig. Zum Entriegeln die Hülse nach unten ziehen und drehen.

7 **Drehverschluss** Zum Entriegeln die Hülse drehen. Hinweis: Der 3-Wege-Verschluss ist bei ordnungsgemäßer Positionierung sicherer und sollte deshalb verwendet werden. Der 2-Wege-Verschluss wird manchmal verwendet, wenn der Karabiner oftmals an Tag schnell geöffnet werden muss. Er darf aber nur dann eingesetzt werden, wenn sichergestellt werden kann, dass sich nichts um die Verschlusslöse wickeln oder dagegen drücken kann, da sich der Verschluss sonst öffnet.

ZWINGEND ERFORDERLICHES VERFAHREN ZUR VERRIEGLUNG DES KARABINERS!

Nicht verriegelte Karabiner können zu schweren Unfällen führen. Schmutz, Eis und sonstige Fremdkörper können die Verschlusslöse blockieren. Gehen Sie niemals davon aus, dass ein Karabiner mit Automatikverschluss verriegelt ist, sobald der Schnapper geschlossen ist. Überprüfen Sie dies immer. Sie müssen die Funktionsweise des Verriegelungsmechanismus verstehen und wissen, wie die Verschlusslöse in verriegeltem und nicht verriegeltem Zustand aussieht.

Folgende Schritte müssen Sie **bei jeder Benutzung** gewissenhaft ausführen. Dies ist besonders wichtig für das Verschlussystem ORCA:
1. Vergewissern Sie sich mit einer **Sichtprüfung**, dass der Karabiner verriegelt ist.
2. **Drücken** Sie auf den Schnapper/die Hülse, um sicherzustellen, dass der Karabiner verriegelt ist.

Achten Sie darauf, dass keine Seile oder andere Gegenstände an der Hülse reiben oder sie verdrängen, da sich der Verschluss öffnen könnte. Auch Vibrationen können den Verschluss öffnen. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Karabiner verriegelt und richtig positioniert ist. Tun Sie dies immer, wenn er von Gegenständen berührt wird oder etwas Ungewöhnliches geschieht. Können Karabiner nicht in Sichtweite verankert werden, empfiehlt es sich ein anderes Verbindungselement zu benutzen, zum Beispiel ein Schraubloch. **Verschlusslösungen müssen korrekt verriegelt sein, damit die volle Festigkeit des Verbindungselements gewährleistet ist.**

Folgende Schritte müssen Sie **bei jeder Benutzung** gewissenhaft ausführen. Dies ist besonders wichtig für das Verschlussystem ORCA:
1. Vergewissern Sie sich mit einer **Sichtprüfung**, dass der Karabiner verriegelt ist.
2. **Drücken** Sie auf den Schnapper/die Hülse, um sicherzustellen, dass der Karabiner verriegelt ist.

Achten Sie darauf, dass keine Seile oder andere Gegenstände an der Hülse reiben oder sie verdrängen, da sich der Verschluss öffnen könnte. Auch Vibrationen können den Verschluss öffnen. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Karabiner sorgfältig und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

Keine Verriegelung Karabiner. Warnung! Die Hülse muss geschlossen sein. Schützen Sie sie vor jedem Objekt, dass die Hülse öffnen könnte. Positionieren Sie den Karabiner sorgfältig und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

Warnung zu Karabinern ohne Verriegelung Der Schnapper muss vollständig geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Schnapper nicht von irgendeinem Gegenstand geöff net wird. Positionieren Sie den Karabiner gewissenhaft und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

Keine Verriegelung Karabiner. Warnung! Die Hülse muss geschlossen sein. Schützen Sie sie vor jedem Objekt, dass die Hülse öffnen könnte. Positionieren Sie den Karabiner sorgfältig und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

Anwendungsbereich Diese Persönliche Schutzausrüstung (PSA) wird verwendet, um zwei oder mehrere Ausstattungsgegenstände miteinander zu verbinden. Es kann verwendet werden bei Absturzschuttsystemen, Arbeitspositionen, Absicherungs- und Rettungssystemen. Zusätzlich kann es beim Klettern und Bergsteigen benutzt werden. Jeder Anwender muss körperlich belastbar sein und über eine spezielle Ausbildung sowie ausreichend praktische Erfahrung verfügen.

Gebrauchseinschränkungen Es ist unmöglich, sich alle Mißbrauchsmöglichkeiten vorzustellen. Es darf nur für den ursprünglichen Gebrauchszweck und nicht für andere Zwecke verwendet werden. Beladung ist nur im „OK“-Feld erlaubt.

Belastungsrichtung und Kräfteinwirkung N Karabiner erreichen ihre größte Festigkeit, wenn sie nahe am Ende des Rahmens befestigt werden. Jede andere Belastungsrichtung reduziert die Stärke. Die Stärke wird auch verringert, wenn der Karabiner in zu breite Bandschlängen oder zu große Gegenstände eingehängt wird. Ein Karabiner muss frei beweglich sein und unter Belastung in richtiger Position bleiben, jede Behinderung ist gefährlich. Eine **Kräfteinwirkung von außen** auf die **Verschlusslöse** ist **sehrgefährlich**, die Hülse kann brechen, was eine katastrophale Unterbrechung verursachen kann. Ursache hierfür kann ein Absplittern, eine Rißstelle, eine Schnalbe oder ein anderer Gegenstand sein, der von außen auf die Verschlusslöse drückt.

Kompatibilität Stellen Sie die Kompatibilität (Größe, Form, usw.) mit allen Systemelementen sicher, an denen der Karabiner befestigt wird. Eine nicht kompatible Verbindung kann zufällig unterbrochen werden, brechen, Funktion und Sicherheit einer anderen Systemkomponente negativ beeinflussen oder zu ungewollten Aushängen des Karabiners führen. Stellen Sie sicher, dass Ihre gesamte Ausrüstung für den jeweiligen Anwendungszweck die gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsstandards erfüllt. Karabiner dürfen nicht direkt miteinander und mit anderen Verbindungselementen verbunden werden.

Lebensdauer Die Lebensdauer von Metallprodukten kann unbegrenzt sein. Abhängig von den Einsatzbedingungen und der Intensität der Benutzung kann diese deutlich kürzer sein, in Extremfall nur einmalige Benutzung.

Umwelteinflüsse Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können die Funktionsweise des Produktes einschränken und den Verschleiß erhöhen.

Kontrolle vor und nach der Benutzung Überprüfen Sie das komplette Produkt auf Risse, Deformation, Korrosion, Abrieb, usw. Vergewissern Sie sich, dass Schnapper und Verschlusslöse schließen und verriegeln und in jeder Hinsicht ordnungsgemäß funktionieren. Die Nut des Keylock-Verschlusses darf nicht durch einen Fremdkörper blockiert und die Funktion der Hülse nicht durch Schmutz, Eis, Korrosion usw. beeinträchtigt werden.

Kontrolle während der Benutzung Überprüfen und beobachten Sie Ihre Ausrüstung regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungsselemente richtig geschlossen und in korrekter Position zum Rest der Ausrüstung.
Genauere Überprüfung Zusätzlich zu der Kontrolle durch den Anwender

vor, während und nach der Benutzung muss mindestens alle 12 Monate oder bei Bedarf (abhängig von der Art und Intensität der Benutzung) eine Prüfung durch eine sachkundige Person erfolgen. Nutzen Sie eine Kopie dieser Gebrauchsanleitung zur Dokumentation der Überprüfungen. Lassen Sie den Produkt eine Kopie des Prüfprotokolls bei. Verwenden Sie neue Ausrüstung für jeden neuen Anwender, nur dadurch ist die Geschichte jedes Produktes nachvollziehbar.

Wartung & Lagerung Bei Bedarf mit klarem Wasser reinigen und anschließend komplett trocknen lassen. Leichte Elektrolysekorrosion kann mit einer Drahtbürste entfernt werden (keine Elektrowerkzeuge). Bei schwerer Korrosion muss das Produkt ausgedostert/waschen. Ein leichtes Schmiermittel kann eingesetzt werden. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung in einem trockenen Ort auf und schützen Sie sie vor extremer Hitze- oder Kälteeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien.

Sondern Sie das Produkt umgehend aus und vernichten Sie es
1. nach Sturzbelastung oder Überbelastung.
2. wenn es einer Überprüfung nicht standhält oder es Zweifel hinsichtlich der Sicherheit gibt.
3. nach Fehlbenutzung, Modifikation, Beschädigung, Kontakt mit aggressiven Chemikalien, usw.

Kontakieren Sie den Hersteller, wenn Sie Fragen oder Bedenken haben.
Reparaturen / Modifikationen Sind nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller schriftlich autorisierte Stellen zulässig.

Verankerungsanforderungen Der Ankerpunkt sollte sich normalweise oberhalb der Position des Benutzers befinden und dem jeweiligen Standard entsprechen. Sie sind dafür verantwortlich sicherzustellen, dass diese Ausrüstung und Ihr Ankerpunkt oder andere Geräte den gesetzlichen und allen anderen gültigen Standards entsprechen. Der Abstand unter dem Benutzer muss immer groß genug sein, das bei einem Sturz nicht auf ein Hindernis gestoßen wird (die Länge des Verbindungsstücks kann die Sturztiefe beeinflussen).

Material Eloxierte Aluminiumlegierung.
CE 0120

EN-Typ und –Klassifizierung sind auf der Rückseite des Rahmens angegeben: EN 362:2004 – Verbindungslemme. EN 12275 – Sich verriegelnde Karabinerarten. Typ B (Basis). Typ H für Haltmassverfäsuricherung. Typ K (Kleitterstange). Prüfstelle der CE-Konform Überwachung: VVUJ, a.s., beglaubigter Artikel Nr. 1019. Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tschechien. Notarisierte Stelle der Lizenzierung dieses PPE: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA GB.

VERSCHLUSSYSTEM O.R.C.A..

Open Regular, Close Auto (regulär öffnen, automatisch schließen)
Viele Dan, dass Sie diesen Karabiner von Rock Exotica erworben haben. ORCA ist ein neues, einzigerges Verschlussystem für Karabiner. Es kann so eingestellt werden, dass der Karabiner nicht verriegelt ist. Dadurch ist es einfach, ihn vom Gurt zu nehmen oder ein Seil bzw. andere Ausrüstung einzuhängen. Sobald Sie den Schnapper bis zu einem gewissen Punkt öffnen, wird der Mechanismus „ausgelöst“ und der Karabiner verriegelt automatisch, wenn er sich schließt.

Nur für fortgeschrittene Anwender! Sie müssen verstehen, wie das ORCA Verschlussystem funktioniert und sich vergewissern, dass es verriegelt ist. Erlauben Sie die Benutzung nur geschulten und erfahrenen Personen, die diese Gebrauchsanleitung gelesen und verstanden haben.

Gebrauchsanleitung Bringen Sie den Karabiner nur dann in die nicht verriegelte Position, wenn Sie etwas einfach entfernen oder einhängen möchten, KEINESFALLS dann, wenn die Sicherheit gewährleistet werden muss.

• **Verriegeln ohne Öffnen des Schnappers:** Heben Sie die Hülse einfach an und lassen Sie dann zu, dass sie sich dreht und das System verriegelt.

• **Verriegeln durch Öffnen und Schließen des Schnappers:** Öffnen Sie den Schnapper ganz und schließen Sie ihn dann, lassen Sie dann zu, dass die Hülse sich dreht und das System verriegelt.

• **Öffnen und Schließen des Schnappers ohne Verriegelung:** Öffnen Sie ihn entweder nur teilweise oder halten Sie die Hülse fest, um zu vermeiden, dass sie sich dreht, während Sie den Schnapper schließen.

(DU) NEDERLANDS

!WAARSCHUWING! Alleen voor deskundig gebruik!

! Alle hoogte-gerelateerde activiteiten zijn inherent gevaarlijk en het risico op mogelijk dodelijke verwondingen valt nooit uit te sluiten.
! Deze instructies vertellen je NIET alles wat je moet weten om veilig met dit product te kunnen werken.

! Gebruik dit product niet tenzij je alle risico's begrijpt en verantwoordelijkheid wilt nemen voor alle schade, verwondingen of dodelijke ongelukken die het resultaat kunnen zijn van het al dan niet toevolgende gebruik van dit product.

! Iedereen die dit product gebruikt dient hiervoor een degelijke en volledige instructie ontvangen te hebben, behoort voor ieder gebruik zich hiervan te vergewissen én dient zichzelf volledig op de hoogte houden van eventuele nieuwe ontwikkelingen.

! Gebruik altijd een backup! Vertraouw nooit je leven toe aan een enkel apparaat.

! Zorg altijd voor een gedegen reddingsplan en de middelen om dit uit te voeren. Bewustloos hangen in een gordel (hanging trauma) kan versandsd led tot een dodelijk afloop.

! Gebruik deze apparatuur niet in de buurt van hoospanssing, machines met onafgeschermd bewegende delen, scherpe randen of in de buurt van ruwe oppervlakken.

! Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade die, indirecte of accidentele consequenties en/of schade die kan ontstaan gedurende het gebruik van onze producten.

! Blijf ten alle tijde geïnformeerd over onze producten en het gebruik ervan! Bezoek onze website regelmatig en lees de meest recente gebruiksaanwijzingen.

!ZORG VOOR UZELF! Lees de gebruiksaanwijzingen.

! Deze activiteiten zijn grundsätzlich gefährlich und haben erhöhte Verletzungs- oder Todesrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.
! Diese Gebrauchsanweisung teilt Ihnen NICHT alles mit, was Sie wissen müssen.
! Dieses Produkt darf nur von Anwendern eingesetzt werden, die alle vorhandenen Risiken berücksichtigen und die Verantwortung für alle Gefahren/Schäden/Verletzungen, die aus der Benutzung dieses Ausstattungsgegenstandes resultieren können, übernehmen.
! Jeder Anwender muss diese Gebrauchsanleitung verstehen und bei jeder Benutzung beachten.
! Sie müssen immer eine zusätzliche Absicherung haben - vertrauen Sie ein Leben niemals einer einzigen Sicherung an.
! Sie müssen immer einen Rettungsplan verfügbar haben und ihn umsetzen können. Träge Federung im Gurtzeug kann sehr schnell zum Tode führen!
! Keine Benutzung in der Nähe von elektrischen Gefahren, sich bewegenden Maschinen oder scharfen Kanten oder rauen Oberflächen.
! Wir sind nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder unbeabsichtigte auftretende Konsequenzen und Schäden, die aus der Benutzung unserer Produkte resultieren können.
! Bleiben Sie auf dem neuesten Stand! Besuchen Sie regelmäßig unsere Website und lesen die neuesten Gebrauchsanweisungen.

!ZORG VOOR UZELF! Lees de gebruiksaanwijzingen.

Folgende Schritte müssen Sie **bei jeder Benutzung** gewissenhaft ausführen. Dies ist besonders wichtig für das Verschlussystem ORCA:
1. Vergewissern Sie sich mit einer **Sichtprüfung**, dass der Karabiner verriegelt ist.
2. **Drücken** Sie auf den Schnapper/die Hülse, um sicherzustellen, dass der Karabiner verriegelt ist.

Achten Sie darauf, dass keine Seile oder andere Gegenstände an der Hülse reiben oder sie verdrängen, da sich der Verschluss öffnen könnte. Auch Vibrationen können den Verschluss öffnen. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Karabiner sorgfältig und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

Keine Verriegelung Karabiner. Warnung! Die Hülse muss geschlossen sein. Schützen Sie sie vor jedem Objekt, dass die Hülse öffnen könnte. Positionieren Sie den Karabiner sorgfältig und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

Warnung zu Karabinern ohne Verriegelung Der Schnapper muss vollständig geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Schnapper nicht von irgendeinem Gegenstand geöff net wird. Positionieren Sie den Karabiner gewissenhaft undüberprüfen Sie ihn regelmäßig.

Keine Verriegelung Karabiner. Warnung! Die Hülse muss geschlossen sein. Schützen Sie sie vor jedem Objekt, dass die Hülse öffnen könnte. Positionieren Sie den Karabiner sorgfältig undüberprüfen Sie ihn regelmäßig.

Anwendungsbereich Diese Persönliche Schutzausrüstung (PSA) wird verwendet, um zwei oder mehrere Ausstattungsgegenstände miteinander zu verbinden. Es kann verwendet werden bei Absturzschuttsystemen, Arbeitspositionen, Absicherungs- und Rettungssystemen. Zusätzlich kann es beim Klettern und Bergsteigen benutzt werden. Jeder Anwender muss körperlich belastbar sein und über eine spezielle Ausbildung sowie ausreichend praktische Erfahrung verfügen.

Gebrauchseinschränkungen Es ist unmöglich, sich alle Mißbrauchsmöglichkeiten vorzustellen. Es darf nur für den ursprünglichen Gebrauchszweck und nicht für andere Zwecke verwendet werden. Beladung ist nur im „OK“-Feld erlaubt.

Belastungsrichtung und Kräfteinwirkung N Karabiner erreichen ihre größte Festigkeit, wenn sie nahe am Ende des Rahmens befestigt werden. Jede andere Belastungsrichtung reduziert die Stärke. Die Stärke wird auch verringert, wenn der Karabiner in zu breite Bandschlängen oder zu große Gegenstände eingehängt wird. Ein Karabiner muss frei beweglich sein und unter Belastung in richtiger Position bleiben, jede Behinderung ist gefährlich. Eine **Kräfteinwirkung von außen** auf die **Verschlusslöse** ist **sehrgefährlich**, die Hülse kann brechen, was eine katastrophale Unterbrechung verursachen kann. Ursache hierfür kann ein Absplittern, eine Rißstelle, eine Schnalbe oder ein anderer Gegenstand sein, der von außen auf die Verschlusslöse drückt.

Kompatibilität Stellen Sie die Kompatibilität (Größe, Form, usw.) mit allen Systemelementen sicher, an denen der Karabiner befestigt wird. Eine nicht kompatible Verbindung kann zufällig unterbrochen werden, brechen, Funktion und Sicherheit einer anderen Systemkomponente negativ beeinflussen oder zu ungewollten Aushängen des Karabiners führen. Stellen Sie sicher, dass Ihre gesamte Ausrüstung für den jeweiligen Anwendungszweck die gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsstandards erfüllt. Karabiner dürfen nicht direkt miteinander und mit anderen Verbindungselementen verbunden werden.

Lebensdauer Die Lebensdauer von Metallprodukten kann unbegrenzt sein. Abhängig von den Einsatzbedingungen und der Intensität der Benutzung kann diese deutlich kürzer sein, in Extremfall nur einmalige Benutzung.

Umwelteinflüsse Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können die Funktionsweise des Produktes einschränken und den Verschleiß erhöhen.

Kontrolle vor und nach der Benutzung Überprüfen Sie das komplette Produkt auf Risse, Deformation, Korrosion, Abrieb, usw. Vergewissern Sie sich, dass Schnapper und Verschlusslöse schließen und verriegeln und in jeder Hinsicht ordnungsgemäß funktionieren. Die Nut des Keylock-Verschlusses darf nicht durch einen Fremdkörper blockiert und die Funktion der Hülse nicht durch Schmutz, Eis, Korrosion usw. beeinträchtigt werden.

Kontrolle während der Benutzung Überprüfen und beobachten Sie Ihre Ausrüstung regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungsselemente richtig geschlossen und in korrekter Position zum Rest der Ausrüstung.
Genauere Überprüfung Zusätzlich zu der Kontrolle durch den Anwender

competente gebruikers.

Toepassingsbeperkingen Er zijn veel manieren om dit apparaat fout te gebruiken: te veel om te noemen of te bedenken. Het apparaat dient alleen gebruikt te worden voor het specifieke doel waarvoor het gemaakt is; het mag niet voor enig ander doel gebruikt worden.

Belasting en krachten Karabiners bereiken alleen hun maximale kracht wanneer ze parallel en zo dicht mogelijk belast worden langs hun lengtes. Elke andere vorm van belasting – bijvoorbeeld hekken op de lengtes – zorgt voor een significante afname van de minimale breaklast (MBS). De breaklast van een karabiner wordt ook nadelig beïnvloed wanneer men deze verbindt met grote objecten of brede bandslinges. Een karabiner moet zich ongehinderd kunnen bewegen om zichzelf uit te kunnen lijnen met de werklast. Elke beperking hiervan is potentieel gevaarlijk.

En inwaartse belasting van de sluiting is zeer gevaarlijk Het vergrendelingsmechanisme op de sluiting kan breken waardoor de karabiner permanent open kan blijven staan. Deze situatie kan ontstaan wanneer een afdalapparaat, een anker, een gepsp of een ander object een hefboomfunctie op de sluiting veroorzaakt.

Compatibiliteit Bepaal de compatibiliteit van de karabiner met andere apparaten of componenten in uw systeem (vorm, grootte, enz.). Een incompatibele verbinding kan leiden tot het breken van de verbinding, breken of de veiligheidsfunctie van een ander gereedschap aanpassen. U moet de geschiktheid van deze apparatuur voor uw toepassing verifiëren aan de hand van de geldende overheidsvoorschriften en andere normen voor arbeidsveiligheid. Karabiners mogen nooit an elkaar of aan mustekontakken worden verbonden.

Levensduur Oneindig voor metalen producten, meestal veel minder afhankelijk van de condities en mate van gebruik, in sommige gevallen slechts eenmaal.

Omgevingsfactoren Vocht, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicaliën en andere factoren kunnen goede werking voorkomen en slijtage sterk versnellen

Nalee na de gebruik inspecteren Controleer alle onderdelen op scheurtjes, vervorming, corrosie, slijtage enz. Controleer of de karabiner op correcte wijze sluit en of het vergrendelingsmechanisme op de sluiting onbelemmerd functioneert. De halte van de Keylock sluiting mag niet, evenals het vergrendelingsmechanisme, gehinderd worden door vuil, ijs, corrosie, enz.

Inspectie tijdens het gebruik Controleer an inspecteur uw systeem regelmatig; verifiëer of alle verbindingen en de positie van de componenten correct zijn; of verbindingen volledig vergrendeld zijn enz.

Geetailerde inspectie Naast inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet minstens iedere 12 maanden of vaker - afhankelijk van de hoeveelheid en het type het gebruik. Maak een kopie van deze instructies; gebruik één kopie als het permanente inspectiedossier en bewaar de andere kopie bij de apparatuur. Het beste is om elke gebruiker een nieuwe uitrusting te geven zodat hij/zij de hele geschiedenis ervan kent.

Onderhoud en opslag Schoonmaken wanneer nodig, met zout water, daarna volledig laten drogen. Licht corrosie kan verwijderd worden met een harde borstel, geen electrisch gereedschap gebruiken. Niet meer gebruiken wanneer er sprake is van eventuele en/of structurele corrosie. Voor de bewegende delen kunt u eventueel een licht smeermiddel gebruiken. Opslaan op een droge plek verwijderd van hitte, kou of chemiciën.

Niet meer gebruiken, en vernietigen als:

1. **Er een significante belasting is geweest.**
2. **Het apparaat de inspectie niet doorstaat of indien er twijfels zijn over de veiligheid.**
3. **Het apparaat verkeerd is gebruikt of is aangepast, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicaliën**
4. **Readpleeg de fabrikant bij vragen of twijfel.**

Repairs of wijzigingen aan apparatuur Mogen uitsluitend worden gedaan door de fabrikant of diegenen die schriftelijk door de fabrikant zijn geautoriseerd.

Eisen voor verankeringspunten

De boven de positie van de gebruiker moeten bevinden en voldoen aan de relevante geldende norm. U bent verantwoordelijk om de toespasbaarheid te verifiëren van elke draad, het ankerpunt en andere gebruikte uitrusting volgens de overheidsnormen en alle andere van toepassing zijnde normen. Er moet voldoende vrije ruimte onder de gebruiker zijn zodat hij/zij bij een mogelijke val een obstakel raakt (de lengte van de verbinding kan de hoogte van een val beïnvloeden).

Hoofdmateriaal Aluminiumlegering, geanodiseerd.

CE 0120

EN Type & Classificatie zijn aangegeven op de zijkant van het frame: EN 362:2004 - Connector EN12275 – Afsluiter Karabiner. Typ B (Basis) Type H (Voor HMS gebruik). Typ K (Via Ferrata). De aangegeelde instantie die het EG-typeonderzoek heeft uitgevoerd: VVUJ, a.s., aangegeelde instantie nr. 1019. Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tsjechische Republiek. De aangeelde instantie die de productie van dit PBM controleert en beheert: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA VK.

O.R.C.A. KARABINER LOCK SYSTEM

Opening op gebruiksvrije wijze, sluiting automatisch
Bedankt voor de aanschaf van deze Rock Exotica Karabiner. De ORCA is een nieuw en uniek verslusem voor karabiners. Het kan zo ingesteld worden dat het vergrendelingsmechanisme op de sluiting open blijft staan. Dit maakt de karabiner een stuk eenvoudiger in gebruik. Er treedt een mechanisme in werking wanneer de sluiting open gaat, zodat deze bij sluiting automatisch wordt vergrendeld.

Alleen voor gevorderde gebruikers!
U moet begrijpen hoe de ORCA sluiting functioneert en kunnen verifiëren of deze op correcte wijze gesloten is. Sta anderen niet toe de ORCA karabiners te gebruiken tenzij ze de instructies gelezen hebben, en zowel getraind als competent zijn.

Gebruiksaanwijzing
Zet de ORCA karabiner alleen in een onveranderde positie wanneer u de karabiner niet wilt kunnen pakken of wanneer u er marktkijkt iets aan vast wilt maken, maar NOOIT wanneer de karabiner in gebruik is als PBM van een normaal veiligheids vest is.

U kunt de sluiting van de karabiner vergrendelen zonder deze te openen:
Tij het vergrendelingsmechanisme een klein stukje uit en laat hem draaien.

U kunt het vergrendelingsmechanisme ook vergrendelen door de sluiting volledig te openen en te sluiten:
De sluiting zal hierdoor draaien en de sluiting vergrendelen.

Het vergrendelingsmechanisme blijft onvergrendeld als u de sluiting niet volledig opent of het draaien van de sluiting tegenhoudt.

(PL) POLSKI

!UWAGA! Sprzęt tylko dla zaawansowanych użytkowników!

! Czynności związane z użytkowaniem niniejszego sprzętu są ze swej natury niebezpieczne i ich wykonywanie wiąże się z poważnym i niezmierzonym do całkowitego wyeliminowania zagrożeniem zdrowia lub życia.
! Niniejsza instrukcja NIE zawiera wszystkich informacji, które powinien znać użytkownik.

! Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko oraz być świadomy odpowiedzialności związanej z użytkowaniem niniejszego sprzętu, które może prowadzić do, uszczerbku na zdrowiu, obrażeń lub śmierci.

! Każdy użytkownik niniejszego sprzętu powinien otrzymać i zrozumieć instrukcję oraz mieć możliwość skorzystania z niej nigdy przed każdym użyciem.

! Zawsze należy korzystać z asuracji – nigdy nie należy polegać na tymu jedynym przyrządzie.

! Należy dysponować planem awaryjnym oraz środkami jego wdrożenia.
! Niezależnie od sposobu używania, nie należy używać tego sprzętu bez zapewnienia wyłączności o ramie lub boleć, co w konsekwencji doprowadzi do wypięcia się lony z karabinka.
! Bolec mechanizmu punktu zapczenia lonyż jest przykręcony wkłrępm ustalającym i musi zostać dociętownymy.
! Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy boleć jest bezpiecznie zamontowany.

! Ostrzeżenie dla karabinek bez zakrepcanego zamka.
! Zamek musi być całkowicie zamknięty. Należy uważać, aby nie dopuścić do jego otwarcia poprzez kontakt z innymi przedmiotami. Należy zwrócić szczególną uwagę na połączenie karabinka i regulaminie go zamknięcia.

! Zamek zakrepcowy.
! Zakrepcia zamka musi być dokręcona do końca. Wierzonek czaski i skrzyżowanych końców będzie widoczny, gdy zamek nie będzie zakrepcowy.
! Kontakt z innymi przedmiotami, zawieszanie się liny lub wibracje mogą spowodować odkręcenie się zakrepcy i otwarcie zamka. Karabinek musi znajdować się we właściwej pozycji i należy go regularnie sprawdzać. Należy pamiętać o tym, że zamknięcie i otwarcie dwukrotnie, czy karabinek został zakrepcowy!

! Zamek automatyczny (trzystopniowy)
! Zawsze należy sprawdzia czy zamek jest zamknięty, zakrepcia dokrecona, a ikony zamknięcia są widoczne. Karabinek należy ustawić w pozycję, w której nie dojdzie do przypadkowego otwarcia zamka i umozliwiającej jego regularne sprawdzanie.
! Aby otworzyć karabinek, zakrepcę zamka należy pociągnąć w dół, a następnie zakrepczyć.

! Automacyjny zamek Twist Lock (dwustopniowy)
! Aby otworzyć zamek, wystarczy zakrepcić zakrepcę. Uwaga: karabinek z zamkiem trzystopniowym

niowym we właściwym położeniu jest bezpieczniejszy i zaleca się jego użycie. Karabinek z zamkiem dwustopniowym jest czasami w sytuacjach, gdy zamek może być otwierany wielokrotnie w ciągu dnia, ale można go uzyć wyłącznie, gdy nie istnieje ryzyko przypadkowego